

نوشته «جیمز میچنر»

از: ریدرز دایجست

ترجمه: منصور امینی

آبادان

غوب باید بادنیای اسلام

کنار باید

«جیمز میچنر» (۱) استاد صائب تاریخ در دانشگاه‌های «هاروارد» و «کلمبیا» نویسنده‌ای که برنده جایزه «پولیتزر» ۱۹۴۷ بود و کتابهای متعددش به پنجاه زبان زنده دنیا ترجمه شده و درده‌ها ملیون نسخه بفروش رفته، مقاله‌ای زیر هنوان «مسلمان بودن یعنی چه؟» نوشته که هنوان آن در تاریخ ۲۰ فروردین ۱۹۷۵ روی جلد مجله «ریدرز دایجست» یکی از پیراً ترین نشریات جهان چاپ شده است چون هنوان مقاله غیر از نتیجه گیری نهائی است که نوبنده کرده است ترجمه آن زیر هنوان «غرب باید بادنیای اسلام کنار باید» که در حقیقت هدف اصلی نوبنده از مقاله است ذیلاً از نظر خوانندگان محترم می‌گذرد:

داوری فادرست

یکی از عجیب‌ترین حقایق دنیا امروز این است که اسلام دینی که از چند جهت به مسیحیت و یهودیت شباهت دارد، آن طور که باید شاید شناخته نشده است از آنجا که ۷۵۰ ملیون مسلمان، اکثر نقاط سوق‌الجیشی جهان را در اختیار دارند لازم

است که آنان را بهتر بشناسیم. ابتدا به بینیم بیش از این بر هر مسلمان تازه واردی که پایه قاره آمریکا می‌گذاشت، جهیز گذشت، باید اهانت‌های را که به طور ناخودآگاه بر او تحمل می‌شد بشماریم. یک فعله موza'یل کاری شده از یک کلیسا را به او نشان می‌دادیم که همان خوب نگاه کن، البته مامسیحیان

پیشنهاد را پذیرفت و تا این زن زندگ بود تها همسر محبوب حضرت محمد (ص) بود این «مرد صحراء» در سنین چهل سالگی برای خود زندگی رضایت‌بخشی داشت. همسری دوست‌داشتی، بچه‌هایی زیبا و نژادی سرشار داشت. مسلمانان معتقدند که او در سن چهل سالگی در یک چنین دورانی پیام خداوند را توسط جبرئیل امین دریافت نمود. در حالی که او هم مانند پیغمبران گذشته در آغاز و حی نگران یافتن چنین رسالت‌عظیمی بود، جبرئیل به او فرمان داد: «بخوان» و تا آنجا که مامی دانیم حضرت محمد (ص) خواندن و نوشتن نمی‌دانست اما بزودی شروع کرد به دیگه نمودن کلماتی نظیر «لا اله الا الله» که از طریق وحی دریافت نموده بود کرد. کلماتی که به وسیله آن قسمت اعظم جهان را متقلب نمود.

این رسالت، اعراب ثروتمند و متفقدی را که به بناهای اعتقاد داشتند به خشم آورد و با کینه خود، او و پیروان معدودش را زمکه زادگاه‌هاشان بیرون راندند. اکنون او دیگر مجبور شده بود که در دفاع از آزادی، آئینی که تبلیغ می‌نمود، بجنگد و مکرر به جنگ‌های مبارزت می‌نمود که گاهی یک نفر مسلمان در مقابل پنج نفر قرار می‌گرفت و پیروزی‌های چشمگیری به دست می‌آورد.

حضرت محمد (ص) بعد از آن رهبر جامعه اسلامی شدودانش وارائه طرقی که در مواد دیپچیده مختلفی از خود نشان دادستی شد که قوانین اسلام امروزی‌بایان سنت‌ها بناسنده، او به نیروی شخصیت فوق العاده اش زندگی را در عربستان و سرتاسر خاورمیانه دگرگون کرد. وی دینی را تبلیغ نمود که تنها خدا ای یکتا

پیغمبر تراهم قابل احترام می‌دانیم، بعد در جایگزینی که حضرت مسیح، حضرت موسی و بودا را با قیافه‌های آسمانی و نورانی ترسیم نموده بودیم تصویر حضرت محمد را هم در حالتی کشیده بودیم که شمشیری بدست داشت که از یک طرف مرگ می‌آفرید و از طرف دیگر انقلاب!... بعد از آن به مسلمان تازه‌وارد فیلمی نشان داده می‌شد که در آن جنگجویان مقدس و شجاع صلبی با مسلمانان ترسو و ناجوانمردا برسر اشغال سرزمینهای قدس در جنگ وستیز بودند اراده‌ای فیلمها صلبیان با قیافه‌های تحصیل کرده، شریف و حساس و مردانه نشان داده می‌شدند، و مسلمانان با قیافه‌های بی‌سود و وحشی اسلامان تازه وارد در مباحثات می‌شنبند که دین اورا دین شهوت پرستی و خوش گذرانی معرفی می‌کردند. از همه اینها نازاحت کشته‌تر این بود که هرجا می‌رفت او را «محمدی» می‌گفتند و دینش را «محمدیسم»، و این دو، نامناسب ترین کلماتی است که می‌توان در توصیف اسلام بکاربرد، اکنون به بیشیم چرا یک چنین توصیفی (محمدی) برای یکنفر معتقد به اسلام در دنیا کاست؟!

ندای آسمانی

حضرت محمد، مردی که آئین اسلام به او وحی شد در سال ۵۷۰ میلادی در مکه به دنیا آمد او که پیغمبر الدشاد، همواره بار و غم خوار فقر اهود را در ماندگان و مظلومان بود... در سن ۲۰ سالگی با زرگان موقعی شد و بزودی کاروان‌سالار بیوه زنی ۳۵ ساله و ثروتمندی گردید و چون به سن ۲۵ سالگی رسید کارفرمای او که لیاقت و ارزش اورا دریافت بود، به او پیشنهاد ازدواج کرد. حضرت محمد (ص) این

حضرت محمد همواره مرد کار و عمل بود و به حیثیت و واقعیت هر مسئله توجه داشت، وقتی ابراهیم فرزند دلبندش فوت کرد خورشید گرفت و همه جا شایع شد که خداوند با این مرگ چانگداز هم زار نموده است که منجر به کسوف گشته، اما حضرت محمد (ص) بلافاصله به میان مردم آمد و گفت «گرفتن خورشید یک پدیده طبیعی است و احتمال آن است که چنین پدیده هایی را بذنده شدن یامردن انسانها مربوط کنید» ۱.

هنگام وفات خود او کوشی بعمل آمد که او را به مقام خدائی و فنا ناپذیری برسانند اما یکی از پیروان او بایکی از شرافتمندانه ترین سخنان در تاریخ مذهب، این اندیشه را بکلی از ذهن‌ها بیرون کرد، او در میان مردم آمد و گفت: «ای مردم! اگر در میان شما کسانی هستند که محمد را می‌برستند پس بدانند که او مرده است، اما اگر خدارامی پرستید البته خداوند زنده ایدی است» حضرت محمد (ص) را در یک قبر معمولی که همواره معلوم و مشخص بوده است دفن نمودند. او همواره اصرار می‌ورزید که به مردم نفهماند که او یک بشر معمولی است که خداوند بار دیگر تو سط او پیامهایی برای جهانیان فرستاده است.

برای این که بهتر بدانید چرا یک مسلمان ناراحت می‌شود از این که او را محمدی بگویند، یکی از دانشمندان اسلامی می‌گوید: «یک مسیحی کسی است که معتقد است مسیح جزئی از خدا بود و این اساس دیسن اوست، به همین صورت یک نفر محمدی کسی است که نکر کنند محمد جزئی از خدا بود و این پایه دین او باشد. اما به نظر مسلمانان حضرت

را قابل پرستش می‌دانند او زن را از برده‌گی و اساری که عادات صحرانشینی برای او ایجاد کرده بود رهائی بخشیده، ترقی داد، تابع عدالت اجتماعی رسانید. در میان مردم دائم الخمر، مشروبات الکلی راحرام کرد، به طوری که امروزه هم مسلمانان خوب و واقعی لب به آن نمی‌زنند. و هرسال یکماه معین را به گرفتن روزه اختصاص داد، پیش از حضرت محمد (ص)، مردان، تشویق می‌شدند که هر چه بیشتر زن بگیرند، حضرت محمد این زن گرفتن‌های نامحدود را به چهار همسر عقدی محدود نمود و قرآن اخطار نموده است که چنان توجه کسی قادر بیست عدالت را بین همسران خود رعایت کند موظف است بایک زن بازدوقانع گردد ۲.

اشتباه غربی‌ها!

متاسفانه وعده‌های حضرت محمد (ص) درباره بهشت در مغرب زمین بسدهمیده شده است او در سرزمینی خشک و سوزان با طوفان‌های شنی، پیش گوئی کرد که مردان اهرمن صفت در دنیا دیگر به آتش سوزان دوزخ دچار خواهند شد و مردان صالح و نیکوکار به بهشت خواهند رسید که نسیم خنک و نهرهای جاری و خود ریان زیبا در آن خواهند بود. غربی‌های نامنوس با این کلمه اخیر (خودی)، متاسفانه آن را به یکی از زنده‌ترین و زشت ترین لغات انگلیسی ترجمه کردند و چنان نتیجه گرفتند که بهشت موعود حضرت محمد (ص) جایگاهی برای هر زده در آئیهای سکسی است اما غریبان در این ترجمه اشتباه کردند. خود به معنی ذنی عنبر سرشت، فوف. العاده زیبا، سیاه چشم و باکره (و پا کدامن) می‌باشد.

چنین رسالتی بود که زندگی و ملیت انسان هارا دگرگون ساخت.

آیات قرآن، نظام جامعه، مقررات آن و روشها و مصالحش را مورد توجه دقیق قرار داده است و اسمی مقدس زیبایی از یهود و مسیحیت در قرآن مجید آمده است. مثلاً پنج سوره هم آن بنام های: نوح، یونس، یوسف، ابراهیم و مریم نامیده شده است، گذشته از این قسمتهای بر جسته زندگی افرادی مانند: حضرت عیسی، آدم، موسی، داود، یعقوب، لوط و سليمان بخشی از آیات قرآن را تشکیل می دهد. کلمه «اسلام» تا حدودی در کلمات پیغمبران قبل از حضرت محمد (ص) بخصوص حضرت مسیح، نوح، ابراهیم و موسی، سابقه داشته است قرآن تأیید نمی کند که هیسی پسر خدا باشد، و با این که او را بر صلیب کشته باشد. مسلمانان معتقدند که «پسر خدا» داشتن مسیح، یا یکثاثی خداوندانهات دارد در حالی که توحید پایه اساسی اسلام است. قرآن به هنگام توصیف زندگی سالم و خوب مطابق فهم مردم سخن می گویند مثلاً می گویند: «به هنگام عماملات آنرا روی کاغذ یا ورید، دو تاشاهد بگیرید تا اگر یکی از آن دو، فراموش کرد دیگری بخاطرش آورد. این کار، در در نظر خدا به انصاف و عدالت نزدیک تر است و روشن ترین راه برای جلوگیری از ایجاد تردیدین خود شماست» (۱)

این تعالیم عملی و ساده بـا ضافه این که قرآن همه چیز را به خدا اختصاص داده، این کتاب را بـا نظری و بـی مانند نموده است! (بـقیه دارد)

محمد (ص) یک بشر بود، ازدواج کرده، بـچه آورد، برای امراء معاشر خود کار کرد و زحمت کشید، و سرانجام در گوری مانند دیگران دفن شد. ولذا هیچکس حضرت محمد را نمی پرسند بلکه آن خدای یکنای است که ما مسلمانان پرسش می کیم بنابراین مارا مسلمان بخواهند نه محمدی «زیر آما تسلیم فرمان الهی شده ایم» جاذبه قرآن

به احتمال فوی قرآن پر خواننده ترین کتاب جهان است و نیز موثر ترین عامل در زندگی روزانه کسانی است که بـدان معتقدند این کتاب کوچکتر از کتاب عهد جدید می باشد اما با سبکی عالیتر که نه شعر است و نه نثر، و شنونده را با کشتهای معنوی خاصی جذب می کند اوذان قرآن با انعکاس اصوات طبیعی و با آهنگ های جامعه های ابتدائی هماهنگ است این کتاب بـزبان عربی است و بـسیاری از مسلمانان در سرتاسر جهان زحمات فراوانی را متعمل شده اند تأثیری را بـیاموزند، صرفاً برای آن که بـتوانند قرآن بـخوانند و عبادتها بشان را بـزبان اصلی و سی افزایند. قرآن در بین سالهای ۱۰۰ تا ۳۲۶ میلادی در مکه و مدینه بر محمد (ص) نازل شد و کاتبان مخصوص و سی از آن را بر روی پاره های کاغذ، پوست درخت و استخوان کتف جانوران، می نوشند این آیات نازل شده اطمینان خیره کشته ای بـوجود می آورد که فقط یک خدای بـخشنده و مهر بـان وجود دارد نام او «الله» است و این «الله» خالق، سازنده، و مبدع بـوده، و هر چه در زمین و آسمان اصلت شانه ای از قدرت و سلطنت لایزال او است و او دنیا و تو ایوان است.